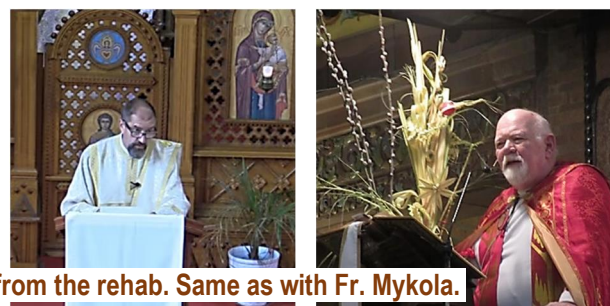




✠ № 35 ✠
S E P T E M B E R 1 2 0 2 4 ✠

SAINT NICHOLAS UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH



Special Appeal

In Memory of Vera Marc:
Mykola & Tatiana Paslawsky - \$100.00
Nadia Marc - \$100.00

In Memory of Harry Plotycia:
Gary Plotycia & Kacy Consentini - \$500.00

2024 Stamford Bishop's Appeal

Each member of our Parish is also a member of the Eparchy and should support and participate in this fundraiser. We received the following contribution:

Luba Joven - \$50.00

Total Collected:
as of August 29, 2024 - \$7,930.00
2024 Goal:
for St. Nicholas Parish - \$7,500.00

WE HAVE REACHED OUR GOAL!

Thank You for Your GENEROSITY!
Сердечна подяка за Вашу ЖЕРТВЕННОСТЬ!

God Bless You All!
Хай Господь благословить!



УКРАЇНЬСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА СВЯТОГО МИКОЛАЯ

№ 35

ПІД ОПІКОЮ
ПРЕЧИСТОЇ ДІВИ
МАРІЇ ОДІГІТРІЇ

35

UNDER THE
PROTECTION OF
MOTHER OF GOD



CHURCH BULLETIN

September 1 – 2024 – 1 вересня
ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК

Liturgical year begins September 1st.



Сьогодні святкуємо початок Літургійного року. Першим великим святом, яке відкриває новий Літургійний рік є Народження Богородиці, якого будемо святкувати на другу неділю, 8 вересня.

Parish Meeting - Засідання

On Sunday, September 15th after Liturgy, there will be a Parish meeting to discuss needed renovations in the rectory. Also on the agenda will be our upcoming Bazaar. All parishioners are invited to attend and express their opinions, concerns and suggestions. Thank You!

У неділю, 15 вересня, по Св. Літургії відбудеться засідання усіх зацікавлених парохіян. Буде мова про віднову парохіального дому, як рівно ж будемо обговорювати церковний базар. Просимо прийти, висловити свої думки, поради і побажання. Дякуємо!

CHURCH BULLETIN

September 1 – 2024 – 1 вересня
ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК
LITURGICAL SCHEDULE



St. Nicholas Ukr. Cath. Church
Церква Святого Миколая
(Під Опікою П.Д.М.)
ПОРЯДОК СВ. ЛІТУРГІЙ

Saturday, August 31 серпня, субота
4:30 PM Подячна Літургія **STREAMING**
Thanksgiving Liturgy (End of Liturgical Year) (Eng)

1 вересня: 10 н. По 3.Св. Духа **STREAMING**
September 1: 10th Sunday after Pentecost

10:00 AM За Парохіян – For Parishioners
Початок нового Літургічного Року (Ukr)

Thursday, September 5 вересня, четвер
9:00 AM +Bohdan (7 years), +Sophia & +Wasyl
Dusanivskij (Wisniewski & Kinsella Fam.)

Saturday, September 7 вересня, субота
10:00 AM За учнів, батьків і учителів «Р. Школи»
4:30 PM За Парохіян – For Parishioners

8 вересня: 11 н. По 3.Св. Духа **STREAMING**
Народж. Богородиці – Birth of Mother of God
September 8: 11th Sunday after Pentecost

10:00 AM За Прославу Сл. Б. Патріарха Йосифа
For Beatification of Patriarch Josyf (Ukr)

Eternal Light burns for Health of
Mary, Kami & Carl (Elaine Nowadly)

Eternal Light Honoring Mother of God burns
for Special Intention (Maria Petryshyn)



Reminder: To ALL members of the L.U.C.
2024 Dues of \$10.00 are now payable.
Dues can be given to Elaine Nowadly
or mailed to: 140 Royal Coach Rd.,
West Seneca, NY 14224.
Make checks payable to: LUC National Board.



Ставаймо членами Ліги Укр. Католиків.

Було би гарно мати україномовний відділ.
Ліга Католиків заіснована 1933 року для
українських студентів, але двомовно,
тому, що не всі говорили по українськи,
але згодом англійська мова взяла верх.

Подячна пісня св. Амвросія, єпископа Медіоланського (Te Deum Laudamus)

Тебе, Бога, хвалимо, Тебе, Госпо-
да, ісповідуємо. * Тебе, Предвічно-
го Отця, вся земля величає. * Тобі
всі ангели, Тобі небеса, і всі сили,
* Тобі херувими і серафими безпе-
рестанними голосами співають: *
Свят, Свят, Свят Господь Бог Са-
ваот! * Повні небеса і земля ве-
личної хвали Твоїї. * Тебе хвалить
преславний апостольський хор. *
Тебе хвалить збір пророків. * Тебе
хвалить пресвітле мучеників воїн-
ство. * Тебе по всій вселенній іспо-
відує свята церква: * Отця незбаг-
ненної величності, поклоняємого
Твого істинного і єдиного родного
Сина, і святого утішителя Духа. *
Ти Цар слави, Христе, * Ти Отця
Предвічний Син єси. * Ти для спа-
сення людини не погордив діво-
чою утробою. * Ти переміг смерті
жало, * Відчинив для віруючих
царство небесне. * Ти праворуч
Бога сидиш у славі Отця; * Як
суддя, віруємо маєш прийти. *
Тому Тебе просимо: * Допоможи
рабам Твоїм, * що їх викупив Ти
Своєю дорогоцінною кров'ю; *
сподоби зі святыми Твоїми * у
вічній славі Твоїй царювати. *
Амінь!

Christina H. Arthurs, Attorney
716.853.5100 or carthurs@lippes.com
Estate Planning & Probate | Real Estate
Immigration | Corporate



Lippes
Mathias
Wexler Friedman LLP

Albany | Buffalo | Florida | New York | Toronto Area | Washington, D.C.
lippes.com
Attorney Advertising.
Prior results do not guarantee a similar outcome.

KARYCZAK'S

AUTOMOTIVE

995 ABBOTT ROAD • BUFFALO, NEW YORK 14220



COMPLETE AUTO REPAIRS / N.Y.S. INSPECTION •
FOREIGN & DOMESTIC CARS •
TRANSMISSION ADJUSTMENTS & REPAIRS •
WHEEL ALIGNMENTS & TIRES •
BATTERIES / AIR CONDITIONING & ACCESSORIES •
MUFFLER & EXHAUST SYSTEMS •

TOWING SERVICE - ALL WORK GUARANTEED

822-1574 825-7428 827-8895

Proud to Support
St. Nicholas Ukrainian Catholic Church



Buszka Funeral Home
Director Peter D. Stachowski

2005 Clinton Street at S. Ogden, Buffalo New York 14206

(716) 825-7777 www.buszkafuneralhome.com

Another location at:

2085 Union Rd., West Seneca one block North of Clinton.

New spacious location fresh and modern facility.
Onsite Chapel separate from large viewing rooms.
Lower level has a new café plus reception hall for
family use.

Сердечна подяка усім спонзорам!



Real Estate Services



Ask me about
the 100% Money
Back Guarantee!

JENNY PFEIFFER-NOWADLY
Licensed Associate Real Estate Broker

4909 Transit Road • Depew, NY 14043

Cell: 716.523.6693

Office: 716.656.8999 • Fax: 716.825.4911

jennypfeiffer@howardhanna.com

HowardHanna.com



PHONE 893-1025

Fusani &
Kuhn's Monuments, Inc.

ASK FOR TOM

2398 GENESEE ST.
BUFFALO, N.Y. 14225

Wilhelmina E. Klimeczko
Janine R. Klimeczko
Michael A. Klimeczko
Licensed Directors

Pietszak



Funeral Home

www.Pietszak.com (716) 897-2400

Continuing a Tradition of
thoughtful Personalized Service

806 Clinton St.
Buffalo, 14210

2400 William St.
Cheektowaga, 14206

Thanks are extended to all Sponsors!

MARY KAY

Ulane Scheidle

Independent Beauty Consultant



(716) 628-7882

(716) 309-2772

uscheidle@verizon.net

www.marykay.com/uscheidle

Contact me for a complimentary facial

EURO DELI AND GIFTS

www.eurodelisausage.com



LUNCHES & SANDWICHES SERVED DAILY

For All of Your Old World Favorite Products, Just Around The Corner. Stop In & Take a Look.

Many Varieties of:

Bologna • Salami • Fresh Polish Sausage • Head Cheese • Garlic Sausage • Smoked Fish
European Beer • Kefir/Butter • Condiments • Pierogi (Homemade) - Many Varieties
Smoked Sausages • Bacon (Bozek) • Canadian Bacon • Blood Kishka (Homemade)
Polish Hams • Caviar • Kvas Drink • Cheese • European Chocolates • Pickles/Tomatoes

4166 Union Rd.,
Cheektowaga, NY (In Airport Plaza) 630-0130
2321 Millersport Hwy.
Amherst (Getzville Plaza) 688-1495



PROFESSIONAL COLLISION SERVICES & MORE

RED STAR

Nick Hurmak
OWNER
(716) 316-2540
Alexander Arutunian
MANAGER
(716) 578-8185
112 DELAWARE STREET
TONAWANDA, NY 14150
FAX: (716) 2601254
www.redstarautomotive.com

UKRAINIAN FEDERAL CREDIT UNION УКРАЇНСЬКА ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТНА СПІЛКА

Become a member of Ukrainian FCU and save money with lower rates on loans, make money with higher interest on your savings, and save time with our convenient online services!

PERSONAL & BUSINESS FINANCIAL SERVICES
SAVINGS & CHECKING ACCOUNTS | SHARE CERTIFICATES | MONEY MARKET | IRA | LOANS | MORTGAGES | VISA CREDIT & DEBIT CARDS | MONEYGRAM | INTERNATIONAL AND DOMESTIC WIRE TRANSFERS | ONLINE SERVICES | NOTARY PUBLIC | TRANSLATIONS | SCHOLARSHIPS | ПЕРСОНАЛЬНІ ТА БІЗНЕСОВІ ФІНАНСОВІ ПОСЛУГИ ОЩАДНІ ТА ЧЕКОВІ РАХУНКИ | СЕРТИФІКАТИ | М.М | ПЕНСІЙНІ РАХУНКИ | ПОЗИКИ | КРЕДИТИ НА НЕРУХОМІСТЬ | ПЛАТІЖНІ КАРТКИ VISA | MONEYGRAM | ГРОШОВІ ПЕРЕКАЗИ | ЕЛЕКТРОННІ ПОСЛУГИ | ПОСЛУГИ НОТАРІУСА | ПЕРЕКЛАДИ | СТИПЕНДІЇ

Buffalo Branch Ukrainian Home Dnipro 562 Genesee Street Buffalo NY 14204 (716) 847-6655 www.ukrainianfcu.org	Amherst Branch Ellicott Creek Plaza 2882 Niagara Falls Blvd Amherst NY 14228 (716) 799-8385 www.ukrainianfcu.org
Business Hours Closed Wednesdays, 1 Окремі дні тижня не працюють Mon., Tuesday, Thursday 9:30 am - 5 pm 1 тижні відпочинку, у вівторок Friday / 1 "відпочинок" 9:30 am - 6 pm Saturday / 1 "відпочинок" 9 am - 1 pm	Business Hours Closed Mondays, 1 Окремі дні тижня не працюють Tuesday - Thursday 9:30 am - 5 pm 1 "відпочинок" у вівторок Friday / 1 "відпочинок" 9:30 am - 6 pm Saturday / 1 "відпочинок" 9 am - 1 pm

Membership subject to eligibility.
Federally insured by NCUA.

DNIPRO ДНІПРО

Ukrainian Cultural Center
562 Genesee St. Buffalo, NY 14204 856-4476
www.UkrainiansOfBuffalo.com
facebook.com/DniproUkrainianCulturalCenter

Lounge is OPEN every Friday 5-9 pm.
Підтримайте Ваш Народний Дім

Saturday, SEPTEMBER 7, 2024

Noon to 6 p.m.

Ukrainian FESTIVAL

Presented by St. John the Baptist Ukrainian Catholic Church



3275 ELMWOOD AVE., KENMORE, NY 14217

(ELMWOOD AVE BETWEEN SHERIDAN DRIVE AND THE I-290 YOUNGMANN EXPRESSWAY)

UKRAINIAN DANCE & MUSIC/ETHNIC UKRAINIAN FOOD (Pyrohy/Pierogi, Stuffed Cabbage, Sausage) and BEVERAGES/ ETHNIC VENDORS, BAKED GOODS, THEME BASKETS, RAFFLES AND MORE ...

ПЛАСТ Українська Скавтська Організація, Ок-
ружна Таборова Комісія і Станиця Баффало, НЙ
Запрошує Вас на ПЕЧЕННЯ БАРАБОЛІ
На Новому Соколі 2301 School St., North Collins,
NY 14111 29-го Вересня, 2024 р. 1:00 год. по пол.
Добровільні Датки. Прихід призначений на роз-
будову оселі. Ласкаво вас просимо відвідати
нашу сторінку www.novyisokil.org

Sunday September 29, 2024, annual Autumn
Baked Potato Roast, beginning at 1 pm, at Novyi
Sokil Ukr. PLAST Camp in North Collins, NY,
sponsored by the PLAST "Seniory", featuring
free admission, parking, food, and will be
gratefully accepting donations for the Novyi Sokil
Building Fund. Remember to bring a chair. Please
join us in the beautiful autumn surroundings and
fresh air. Everyone Welcome!

«Рідна школа» у м. Баффало запрошує на Святу
Літургію, що відбудеться 7 вересня о 10:00 за
адресою:

St. Nicholas Ukrainian Catholic Church
308 Fillmore Ave, Buffalo, NY, 14206

Батьківські збори та реєстрація на 2024-2025
навчальний рік розпочнуться після Літургії.

14 вересня – перший навчальний день у «Рідній
школі»



+1 (716) 604-7758 – директор школи, Ольга Шутка
buffaloshkolaua@gmail.com



Українська суботня

«Рідна школа»

у м. Баффало

ЗАПРОШУЄ

на навчання дітей віком від 4 років. Програма
школи передбачає вивчення української мови та
літератури (читання, письмо, розвиток зв'язного
мовлення), культури, історії та географії України
і християнської етики. На учнів чекають цікаві
уроки та участь у святах і концертах.

Заняття проводитимуться з 9:00 по 13:00 за
адресою:

Dnipro Cultural Center
562 Genesee St., Buffalo, NY, 14227
+1 (716) 604-7758 – директор школи, Ольга Шутка
buffaloshkolaua@gmail.com

Birthday wishes to the following Parishioners
who celebrate a birthday in September:

- Olha Bula 1
- Volodymyr Harasymchuk 2
- Eric Michael Dail 10
- Anna Hanicki 10
- Stefan Korol 11
- Billy Serediuk 13
- Mary Hanuszczak 14
- Helen Moczerniak 17
- Roman Konowka 18
- David Marchal 22
- Christine Moroz 25
- Christine Marchal 25
- Sophia Rajca 30

And our Children:

- Bentley James Repeta 1
- Marija Helen Procyk 2
- Adrian Mazepa 7
- Sophia Pron 7
- Andrew Yevheniy Shcherbakov 13
- Mathew Jay Smith 15
- William Daniel Lepkyj 18
- Kalyna Mazepa 21
- Ivan David Harasymchuk 27

Many Happy Years! На Многая і Благая Літа!



(During the presentation of
the Ukrainian translation of
the book "The Ecumenical
Mission of the Eastern
Catholic Churches of
Europe Today")
"The Apostolic See in
Rome and the Ecumenical

Patriarchate not only welcomed the development of
the subjectivity of Kyiv Christianity, but also
contributed to it. And what did Moscow do? The
war came against us, actually taking away our right
to exist - His Beatitude Sviatoslav recalled. "But in
the third year of this brutal war, the voice of the

Thanksgiving Prayer of
Saint Ambrose
(Te Deum Laudamus)

O God, we praise you; O Lord, we
acclaim you. * Eternal Father, all the
earth reveres you. * All the angels,
the heavens and the Pow'rs of
heaven, * Cherubim and Seraphim
cry out to you in endless praise: *
Holy, Holy, Holy Lord God of hosts,
* heaven and earth are filled with the
majesty of your glory. * The glorious
choir of Apostles sings to you, * the
noble company of prophets praises
you, * the white-robed army of mar-
tyrs glorifies you, * Holy Church
throughout the earth proclaims you,
* Father of boundless majesty, * with
your true and only Son, worthy of
adoration, * and the Holy Spirit,
Paraclete. * You, O Christ, are the
King of glory, * you are the Father's
everlasting Son; * when you re-
solved to save the human race, * you
did not spurn the Virgin's womb; *
you overcame the sting of death *
and opened wide the Kingdom of
Heaven * to those who put their faith
in you. * You are seated at the right
hand of God * in the glory of the
Father. * We believe you are the
Judge who is to come. * And so we
beg you, help your servants, *
redeemed by your most precious
blood. * Number them among your
saints * in eternal glory. * Amen.

Kyiv Churches, both Orthodox and our UGCC, is
powerfully resounding throughout the world."
(The Department of Information of the UGCC.)



- CHURCH KITCHEN is now **CLOSED**
Check with us later.
- Thank you for your help and patronage!
- Thanks are extended to all volunteers!
- Coffee Hour - Usually Every Sunday after
Liturgy in Church Hall.

See you there!
HAVE A BLESSED DAY!!!

10 Неділя по 3. Св. Духа – 1. IX.



10th Sunday after Pentecost – 9/1

Ukrainian American Freedom Foundation
501C3 Tax Deductible Charity accepting donations.
Renovate  **Humanitarian**
Dnipro **Aid to Ukraine**

UAFF-Dnipro 562 Genesee St. Buffalo, NY 14204
www.UkrainiansOfBuffalo.com
facebook.com/UkrainiansOfBuffalo.com
(716) 847-1281
Організація Оборони Чотирьох Свобід України
ODFFU – Buffalo, NY – Branch # 22
Emil Bandriwsky, President

CHURCH BULLETIN is published weekly.
Deadline for information is Friday evening.
ЦЕРК. ВІСНИК видається тижнево.
Інформації подавати до четверга вечора.

SAINT NICHOLAS
UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH
УКРАЇНЬСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА
СВЯТОГО МИКОЛАЯ
(ПІД ОПІКОЮ ПРЕЧИСТОЇ
ДІВИ МАРІЇ ОДІГІТРІЇ)

Par. E-Mail: - stnbuffalo@gmail.com
Web Page: - <http://www.stnbuffalo.com>
Dioc. Web: - <http://www.stamforddio.org>

308 Fillmore Avenue, Buffalo, N. Y. 14206
Rectory: (716) 852-7566
Fax: No fax number
Kitchen: 852-1908
→ **In Emergency call:**
(716) 830-3920

Confession: Before Liturgies
Сповідь: Перед Св. Літургіями
Baptism: By appointment
Хрещення: За домовленням
Marriage: Contact 6 months in advance
Вінчання: Голоситися 6 місяців скорше

Religion classes – Релігійна Програма
See bulletin for scheduled dates.

Ministry to the sick – Опіка над хворима
Family members should call the Rectory
Родина повинна повідомити священика

IN EMERGENCY CALL ANY TIME
В разі потреби завжди можна закликати
V. Rev. Marijan Procyk, pastor

Please call if you are hospitalized,
homebound and need a priest.
Просимо закликати якщо ви у
лічниці, або приковані до ліжка!